

AVTAL mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Nya Zeeland, å andra sidan, om Nya Zeelands deltagande i unionsprogram

Europeiska unionen, nedan kallad *unionen*,

å ena sidan,

och

Nya Zeeland,

å andra sidan,

nedan individuellt kallade *parten* och gemensamt kallade *parterna*,

SOM ÖNSKAR upprätta en varaktig ram för samarbetet mellan parterna med tydliga villkor för Nya Zeelands deltagande i unionens program och verksamheter samt en mekanism som underlättar fastställandet av ett sådant deltagande i enskilda unionsprogram eller unionsverksamheter,

SOM BEAKTAR de gemensamma mål, värderingar och starka band som parterna har upprättat bland annat genom 2016 års partnerskapsavtal om förbindelser och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Nya Zeeland, å andra sidan ⁽¹⁾, och 2008 års avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Nya Zeelands regering ⁽²⁾, som tillhandahåller en allmän ram för samarbete inom forskning och andra relevanta områden mellan parterna, och som erkänner parternas gemensamma önskan att ytterligare utveckla, stärka, stimulera och utvidga sina förbindelser och sitt samarbete,

SOM NOTERAR parternas ansträngningar att leda insatserna genom att samarbeta med sina internationella partner för att ta itu med globala utmaningar i överensstämmelse med Förenta nationernas handlingsplan för människorna, planeten och välståndet med titeln *Att förändra vår värld: Agenda 2030 för hållbar utveckling* och som är medvetna om att forskning och innovation är starka drivkrafter och viktiga verktyg för innovationsledd hållbar tillväxt, ekonomisk konkurrenskraft och attraktionskraft,

SOM ÄR MEDVETNA OM att Te Tiriti o Waitangi/Waitangifördraget är ett grundläggande dokument av konstitutionell betydelse för Nya Zeeland,

SOM ERKÄNNER den avgörande betydelsen av de gemensamma värden och principer som ligger till grund för det internationella samarbetet mellan parterna inom forskning och innovation, såsom etik och integritet inom forskning, jämställdhet och lika möjligheter, och av parternas gemensamma mål att främja och underlätta samarbetet mellan organisationer på området forskning och innovation, däribland universitet, och utbyte av bästa praxis och attraktiva forskarkarriärer, att underlätta gränsöverskridande och sektorsövergripande rörlighet för forskare, att främja fri rörlighet för vetenskaplig kunskap och innovation, att främja respekten för akademisk frihet och frihet för vetenskaplig forskning, att stödja vetenskaplig utbildning och kommunikation samt, i Nya Zeelands fall, att säkerställa främjandet och skyddet av Mātauranga Māori,

SOM BEAKTAR att unionens program Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation (*Horisont Europa-programmet*) inrättades genom Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 ⁽³⁾,

SOM ERKÄNNER de allmänna principerna i förordning (EU) 2021/695,

SOM ÄR MEDVETNA OM parternas avsikt att samarbeta och gemensamt bidra till forsknings- och innovationsverksamhet samt EU-uppdrag som syftar till att stödja och stärka forskningskapaciteten för att möta globala utmaningar och fördjupa parternas respektive industriella konkurrenskraft, och därmed uppnå en omdanande och systemomfattande inverkan på båda parternas samhällen till stöd för FN:s mål för hållbar utveckling, som gynnar båda parter,

⁽¹⁾ EUT L 321, 29.11.2016, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 171, 1.7.2009, s. 28.

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 av den 28 april 2021 om inrättande av Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation, om fastställande av dess regler för deltagande och spridning och om upphävande av förordningarna (EU) nr 1290/2013 och (EU) nr 1291/2013 (EUT L 170, 12.5.2021, s. 1).

SOM BETONAR den roll som de europeiska partnerskapen spelar när det gäller att ta itu med några av Europas största utmaningar genom samordnade forsknings- och innovationsinitiativ som i hög grad bidrar till de av unionens prioriteringar på området forskning och innovation som kräver kritisk massa och en långsiktig vision, samt vikten av att associerade länder deltar i dessa partnerskap,

SOM ERKÄNNER att ömsesidigt deltagande i forsknings- och innovationsprogram bör ge ömsesidiga fördelar, men samtidigt är medvetna om att parterna förbehåller sig rätten att begränsa eller villkora deltagandet i sina egna forsknings- och innovationsprogram, särskilt för åtgärder som rör deras strategiska tillgångar, intressen, autonomi eller säkerhet, samt, i Nya Zeelands fall, den nyzeeländska regeringens skyldigheter och ansvar i samband med Te Tiriti o Waitangi/Waitangifördraget,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Innehåll

I detta avtal fastställs reglerna för Nya Zeelands deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter (*detta avtal*).

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

- a) grundläggande akt:
 - i) en rättsakt som antas av en eller flera unionsinstitutioner, som inte är en rekommendation eller ett yttrande, om inrättande av ett program och som utgör rättslig grund för en åtgärd och för genomförandet av motsvarande utgifter som tagits upp i unionens budget eller en budgetgaranti eller ett ekonomiskt stöd med grund i budgeten, inbegripet eventuella ändringar och alla relevanta akter som antas av en unionsinstitution och som kompletterar eller genomför akten, med undantag av akter om antagande av arbetsprogram.
 - ii) en rättsakt som antas av en eller flera unionsinstitutioner, som inte är en rekommendation eller ett yttrande, och som fastställer en verksamhet som finansieras genom unionens budget, med undantag för program, inbegripet eventuella ändringar och alla relevanta akter som antas av en unionsinstitution och som kompletterar eller genomför den rättsakten, med undantag av akter om antagande av arbetsprogram.
- b) *finansieringsavtal*: avtal rörande unionsprogram och unionsverksamheter inom ramen för protokollen till detta avtal som Nya Zeeland deltar i och som förvaltar unionsmedel, såsom bidragsavtal, överenskommelser om medverkan, ramöverenskommelser om ekonomiskt partnerskap, finansieringsöverenskommelser och garantiavtal.
- c) *andra regler som rör genomförandet av unionsprogram och unionsverksamheter*: regler som fastställts i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046 (*) (*budgetförordningen*) och som är tillämpliga på unionens allmänna budget, och i arbetsprogrammet eller i ansökningsomgångar eller andra unionsförfaranden för tilldelning.
- d) *unionsförfarande för tilldelning*: ett förfarande för tilldelning av unionsfinansiering som inleds antingen av unionen eller av personer eller enheter som anförtrots genomförandet av unionsmedel.
- e) *nyzeeländsk enhet*: varje typ av enhet, oavsett om det är en fysisk person, en juridisk person eller en annan typ av enhet, som får delta i verksamhet inom ramen för ett unionsprogram eller en unionsverksamhet i enlighet med den grundläggande akten och som är bosatt eller etablerad i Nya Zeeland.
- f) *EU:s budgetår*: perioden 1 januari–31 december.

(*) Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046 av den 18 juli 2018 om finansiella regler för unionens allmänna budget, om ändring av förordningarna (EU) nr 1296/2013, (EU) nr 1301/2013, (EU) nr 1303/2013, (EU) nr 1304/2013, (EU) nr 1309/2013, (EU) nr 1316/2013, (EU) nr 223/2014, (EU) nr 283/2014, (EU) nr 541/2014/EU samt om upphävande av förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 (EUT L 193, 30.7.2018, s. 1).

Artikel 3

Fastställande av deltagandet

1. Nya Zeeland ska ha rätt att delta i och bidra till de unionsprogram eller unionsverksamheter eller, i undantagsfall, delar därav som öppnas för Nya Zeelands deltagande i enlighet med de grundläggande akterna och som omfattas av protokollen till detta avtal.
2. De särskilda villkoren för Nya Zeelands deltagande i Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation (2021–2027) fastställs i protokollet om Nya Zeelands associering till Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation (2021–2027) till detta avtal. Med avvikelse från artikel 15.8 i detta avtal får det protokollet ändras av den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 14 i detta avtal.
3. Med avvikelse från artikel 15.8 i detta avtal ska de särskilda villkoren för Nya Zeelands deltagande i andra särskilda unionsprogram eller unionsverksamheter fastställas i protokoll till detta avtal som ska antas och ändras av den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 14 i detta avtal.
4. Protokollen ska
 - a) identifiera de unionsprogram eller unionsverksamheter eller, i undantagsfall, delar därav som Nya Zeeland deltar i,
 - b) fastställa deltagandets varaktighet, som ska avse den tidsperiod under vilken Nya Zeeland och nyzeeländska enheter får ansöka om unionsfinansiering eller får anförtros genomförandet av unionsmedel,
 - c) fastställa särskilda villkor för Nya Zeelands och nyzeeländska enheters deltagande, inbegripet särskilda arrangemang för genomförandet av de finansiella villkor som anges i artiklarna 6 och 7 i detta avtal, särskilda arrangemang för den korrigeringsmekanism som avses i artikel 8 i detta avtal och villkor för deltagande i strukturer som inrättats för genomförandet av de unionsprogrammen eller unionsverksamheterna. De villkoren ska vara förenliga med detta avtal och med de grundläggande akterna och akter som antas av en eller flera unionsinstitutioner om inrättande av sådana strukturer,
 - d) i tillämpliga fall fastställa beloppet för Nya Zeelands bidrag till ett unionsprogram som genomförs genom ett finansieringsinstrument eller en budgetgaranti.

Artikel 4

Förenlighet med reglerna för unionsprogram eller unionsverksamheter

1. Nya Zeeland ska delta i de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller delar därav som omfattas av protokollen till detta avtal på de villkor som fastställs i detta avtal, protokollen till detta avtal, samt i de grundläggande akter och andra regler som rör genomförandet av unionsprogram och unionsverksamheter.
2. De villkor som avses i punkt 1 ska inkludera
 - a) nyzeeländska enheters rätt att delta och eventuella andra villkor för deltagande avseende Nya Zeeland, särskilt avseende ursprung, verksamhetsort eller medborgarskap,
 - b) de villkor som är tillämpliga på inlämnande, bedömning och urval av ansökningar och på genomförandet av åtgärderna av nyzeeländska enheter som har rätt att delta.
3. De villkor som avses i punkt 2 b ska motsvara dem som gäller för enheter i unionsmedlemsstater som har rätt att delta, inbegripet iakttagande av unionens restriktiva åtgärder ^(⁵), om inte annat föreskrivs i de villkor som avses i punkt 1.

⁽⁵⁾ Unionens restriktiva åtgärder är restriktiva åtgärder som antas enligt fördraget om Europeiska unionen eller fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 5

Nya Zeelands deltagande i styrningen av unionsprogram eller unionsverksamheter

1. Såvida det inte gäller frågor som är reserverade för unionsmedlemsstater eller avser ett unionsprogram eller en unionsverksamhet, eller delar därav som Nya Zeeland inte deltar i, ska Nya Zeelands företrädare eller experter, eller experter som utsetts av Nya Zeeland, tillåtas att i egenskap av observatörer delta i kommittéer och expertgrupper eller andra liknande möten i vilka företrädare eller experter från unionsmedlemsstaterna eller experter som utsetts av unionsmedlemsstaterna deltar, och vilka bistår Europeiska kommissionen i genomförandet och förvaltningen av de unionsprogram eller verksamheter eller delar därav i vilka Nya Zeeland deltar i enlighet med artikel 3 i detta avtal, eller vilka har inrättats av Europeiska kommissionen för genomförandet av unionsrätt med avseende på dessa program eller verksamheter, eller delar därav. Företrädarna för eller experterna från Nya Zeeland, eller de experter som utsetts av Nya Zeeland, får inte närvara vid omröstningen. Nya Zeeland ska underrättas om omröstningsresultatet.
2. Om experter eller utvärderare inte utses på grundval av nationalitet får nationalitet inte vara ett skäl att utesluta medborgare från Nya Zeeland. Nya Zeeland ska ta vederbörlig hänsyn till sina skyldigheter enligt Te Tiriti o Waitangi när de uppmantrar sina medborgare att bli kandiderande experter.
3. Om inte annat följer av villkoren i punkt 1 ska deltagandet av Nya Zeelands företrädare i de möten som avses i punkt 1 eller i andra möten som rör genomförandet av program eller verksamheter styras av samma regler och förfaranden som de som är tillämpliga på unionsmedlemsstaternas företrädare, när det gäller yttranderätt, mottagande av information och dokumentation, såvida det inte rör frågor som är reserverade enbart för unionsmedlemsstater eller som avser ett unionsprogram eller en verksamhet eller delar därav i vilka Nya Zeeland inte deltar. I protokoll till detta avtal får ytterligare arrangemang fastställas för ersättning av kostnader för resor och uppehälle.
4. I protokoll till detta avtal får ytterligare arrangemang fastställas för experters deltagande samt för Nya Zeelands deltagande i styrelser och strukturer som inrättats i syfte att genomföra de unionsprogram eller unionsverksamheter som anges i det berörda protokollet.

Artikel 6

Finansiella villkor

1. Nya Zeelands eller nyzeeländska enheters deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i undantagsfall delar därav, ska förutsätta att Nya Zeeland bidrar ekonomiskt till motsvarande finansiering inom ramen för unionens allmänna budget (*unionsbudgeten*).
2. För varje unionsprogram eller unionsverksamhet, eller i undantagsfall delar därav, ska det ekonomiska bidraget utgöras av summan av
 - a) ett operativt bidrag, och
 - b) en deltagaravgift.
3. Det ekonomiska bidraget ska lämnas i form av en årlig utbetalning i en eller flera delbetalningar.
4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 9 i denna artikel och artikel 7 ska deltagaravgiften vara 4 % av det årliga operativa bidraget och inte vara föremål för retroaktiva justeringar. Från och med 2028 får den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 14 i detta avtal justera nivån på deltagaravgiften.
5. Det operativa bidraget ska täcka drifts- och stödutgifter och ska, när det gäller både åtagande- och betalningsbemyndiganden, tillföras utöver de belopp som tagits upp i den slutgiltigt antagna unionsbudgeten för unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i undantagsfall delar därav, där så är lämpligt ökade med externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som inte härrör från ekonomiska bidrag till unionsprogram och unionsverksamheter från andra givare, som omfattas av respektive protokoll till detta avtal.

6. Det operativa bidraget ska baseras på en fördelningsnyckel som definieras som kvoten av Nya Zeelands bruttonationalprodukt (BNP) till marknadspris och unionens BNP till marknadspris. Det BNP till marknadspris som ska tillämpas ska fastställas av Europeiska kommissionens särskilda avdelningar på grundval av de senaste statistiska uppgifter som finns tillgängliga för budgetberäkningar under det år som föregår det år då den årliga betalningen ska göras. Justeringar av denna fördelningsnyckel kan anges i respektive protokoll.

7. Det operativa bidraget ska baseras på tillämpning av fördelningsnyckeln på de ursprungliga åtagandebemyndiganden, ökade enligt punkt 5, som tagits upp i den slutgiltigt antagna unionsbudgeten för det tillämpliga året för finansiering av de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i undantagsfall delar därav, i vilka Nya Zeeland deltar.

8. Genom undantag från punkterna 6 och 7 ska Nya Zeelands operativa bidrag till Horisont Europa-programmet för åren 2023–2027 vara följande:

- 2023 – 2 110 000 EUR,
- 2024 – 2 900 000 EUR,
- 2025 – 4 200 000 EUR,
- 2026 – 4 200 000 EUR,
- 2027 – 5 040 000 EUR.

9. Den deltagaravgift som avses i punkt 2 b ska ha följande värde under åren 2023–2027:

- 2023: 1,5 %
- 2024: 2 %
- 2025: 2,5 %
- 2026: 3 %
- 2027: 4 %.

10. Unionen ska på begäran förse Nya Zeeland med sådan information om dess ekonomiska bidrag som ingår i den information om budget, redovisning, resultat och utvärdering som lämnats till unionens budgetmyndigheter och myndigheter som beviljar ansvarsfrihet för de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i undantagsfall delar därav, i vilka Nya Zeeland deltar. Den informationen ska tillhandahållas med vederbörlig hänsyn till unionens och Nya Zeelands konfidentialitets- och dataskyddsregler och påverkar inte den information som Nya Zeeland har rätt att ta emot enligt artikel 10 i detta avtal.

11. Alla ekonomiska bidrag från Nya Zeeland eller utbetalningar från unionen samt beräkningen av belopp som ska betalas eller mottas ska göras i euro.

12. Närmare bestämmelser för genomförandet av denna artikel anges i respektive protokoll.

Artikel 7

Unionsprogram och unionsverksamheter på vilka en justeringsmekanism för det operativa bidraget ska tillämpas

1. Om så föreskrivs i respektive protokoll får det operativa bidraget för ett unionsprogram eller en unionsverksamhet, eller i undantagsfall delar därav, för ett år N justeras retroaktivt under ett eller flera efterföljande år, baserat på de budgetåtaganden som gjorts på det årets åtagandebemyndiganden, deras genomförande genom rättsliga åtaganden och tillbakadragande av dem.

2. Den första justeringen ska göras år N+1 när det operativa bidraget ska justeras med hjälp av differensen mellan det bidraget och ett justerat bidrag som beräknas genom tillämpning av fördelningsnyckeln för år N, justerat genom tillämpning av en koefficient om respektive protokoll till detta avtal så föreskriver, på summan av

- a) beloppet för de budgetåtaganden avseende åtagandebemyndiganden som beviljats år N inom ramen för den antagna unionsbudgeten, och avseende åtagandebemyndiganden motsvarande tillbakadragna åtaganden som gjorts tillgängliga på nytt, och

b) anslag för externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som inte härrör från ekonomiska bidrag till unionsprogram och unionsverksamheter från andra givare som omfattas av respektive protokoll till detta avtal och som var tillgängliga i slutet av år N.

3. Varje efterföljande år, till dess att alla budgetåtaganden som finansieras genom åtagandebemyndiganden från år N har betalats eller dragits tillbaka, och senast tre år efter unionsprogrammets slut eller efter utgången av den fleråriga budgetram som motsvarar år N, beroende på vilket som inträffar först, ska unionen beräkna en justering av bidraget för år N genom att minska Nya Zeelands bidrag med det belopp som erhålls genom att tillämpa fördelningsnyckeln, justerad om det berörda protokollet så föreskriver, för år N på de tillbakadraganden som görs varje år på åtaganden för år N som finansieras genom unionsbudgeten eller från åtaganden som gjorts tillgängliga på nytt.

4. Om anslag för externa inkomster avsatta för särskilda ändamål som inte härrör från ekonomiska bidrag till unionsprogram och unionsverksamheter från andra givare som omfattas av respektive protokoll till detta avtal annulleras, ska Nya Zeelands bidrag till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten, eller i undantagsfall delar därav, minskas med det belopp som erhålls genom tillämpning av fördelningsnyckeln, justerad om det berörda protokollet så föreskriver, för år N på det annullerade beloppet.

Artikel 8

Unionsprogram och unionsverksamheter på vilka en automatisk korrigeringsmekanism ska tillämpas

1. En automatisk korrigeringsmekanism ska tillämpas på de unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i undantagsfall delar därav, för vilka tillämpning av en automatisk korrigeringsmekanism föreskrivs i respektive protokoll. Tillämpningen av den automatiska korrigeringsmekanismen kan begränsas till delar av det unionsprogram eller den unionsverksamhet som anges i respektive protokoll och som genomförs genom bidrag för vilka konkurrensutsatta ansökningsomgångar anordnas. Närmare regler för identifiering av de delar av unionsprogrammet eller verksamheten för vilka den automatiska korrigeringsmekanismen ska tillämpas eller inte får fastställas i respektive protokoll.

2. Beloppet för den automatiska korrigeringen för ett unionsprogram eller en verksamhet, eller i undantagsfall delar därav, ska utgöras av skillnaden mellan de ursprungliga beloppen för de rättsliga åtaganden som faktiskt ingåtts med Nya Zeeland eller nyzeeländska enheter och som finansierats genom åtagandebemyndiganden för året i fråga och motsvarande operativa bidrag som betalats av Nya Zeeland, justerat i enlighet med artikel 7 om det berörda protokollet föreskriver sådan justering, exklusive stödutgifter, för samma period.

3. Närmare regler för fastställande av relevanta belopp för de rättsliga åtaganden som avses i punkt 2 i denna artikel, inbegripet när det gäller konsortier, och för beräkning av den automatiska korrigeringen får fastställas i respektive protokoll.

Artikel 9

Granskningar och revisioner

1. I enlighet med tillämpliga akter som antagits av en eller flera av unionsinstitutioner eller unionsorgan och i enlighet med relevanta avtal och/eller kontrakt ska unionen ha rätt att utföra teknisk, vetenskaplig, ekonomisk eller övrig granskning och revision på plats hos fysiska personer som är bosatta i eller rättsliga enheter som är etablerade i Nya Zeeland och som mottar unionsfinansiering, samt hos varje tredje part som är involverad i förvaltningen av unionsmedel och som är bosatt eller etablerad i Nya Zeeland. Sådan kontroll och revision får utföras av företrädare för Europeiska unionens institutioner och organ, särskilt från Europeiska kommissionen och Europeiska revisionsrätten, eller av andra personer som har bemyndigats av Europeiska kommissionen. När företrädare för unionens institutioner och organ och de andra personer som bemyndigats av Europeiska kommissionen utövar sina uppdrag på Nya Zeelands territorium ska de agera i enlighet med Nya Zeelands rättsordning.

2. Vid genomförandet av punkt 1 ska företrädare för unionens institutioner och organ, särskilt för Europeiska kommissionen och Europeiska revisionsrätten, och andra personer som har bemyndigats av Europeiska kommissionen, i lämplig omfattning ges tillgång till lokaler, arbeten och handlingar (både elektroniska versioner och pappersversioner) samt till all information som är nödvändig för att genomföra revision, vilket även omfattar rätten att erhålla fysiska/elektroniska kopior av och utdrag ur handlingar eller innehåll i datamedier som innehas av den fysiska eller juridiska person eller tredje part som revisionen avser.

3. Nya Zeeland ska inte hindra eller uppställa något särskilt hinder för rätten för de företrädare och andra personer som avses i punkt 2 att inom ramen för utövandet av deras uppdrag enligt denna artikel att resa in i Nya Zeeland och få tillträde till lokalerna.
4. Granskningar och revisioner får utföras även efter det att tillämpningen av ett protokoll till detta avtal avbrutits i enlighet med artikel 15.4 i detta avtal, den provisoriska tillämpningen av detta avtal har upphört eller detta avtal har sagts upp, på de villkor som fastställs i de tillämpliga akter som antagits av en eller flera unionsinstitutioner eller unionsorgan och i enlighet med relevanta avtal och/eller kontrakt avseende eventuella rättsliga åtaganden om genomförande av unionsbudgeten som ingåtts av unionen före den dag då avbrottet av avtalstillämpningen i enlighet med det berörda protokollet fick verkan, den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphörde eller uppsägningen av detta avtal fick verkan.

Artikel 10

Bekämpning av oriktigheter, bedrägerier och andra brott som riktar sig mot unionens ekonomiska intressen

1. Europeiska kommissionen och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) ska vara bemyndigade att utföra administrativa utredningar, inbegripet kontroller och inspektioner på plats, på Nya Zeelands territorium. Dessa utredningar ska utföras i enlighet med de villkor som fastställs i de tillämpliga akter som antagits av en eller flera unionsinstitutioner och i enlighet med relevanta avtal och/eller kontrakt. Europeiska kommissionen och Olaf ska när de utövar sina uppdrag på Nya Zeelands territorium agera på ett sätt som är förenligt med Nya Zeelands rättsordning.
2. Nya Zeelands behöriga myndigheter ska inom rimlig tid informera Europeiska kommissionen eller Olaf om omständigheter eller misstankar som de har fått kännedom om rörande oriktigheter, bedrägerier eller annan olaglig verksamhet som riktar sig mot unionens ekonomiska intressen.
3. Vid genomförandet av punkt 1 får kontroller och inspektioner på plats utföras hos varje fysisk person bosatt i eller rättslig enhet etablerad i Nya Zeeland som mottar unionsmedel, samt hos varje tredje part som är involverad i förvaltningen av unionsmedel och som är bosatt eller etablerad i Nya Zeeland.
4. Kontroller och inspektioner på plats ska förberedas och genomföras av Europeiska kommissionen eller Olaf i nära samarbete med den behöriga nyzeeländska myndighet som utsetts av Nya Zeelands regering. Den utsedda myndigheten ska inom rimlig tid i förväg underrättas om målet, syftet och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna, så att den kan bistå kommissionen. För detta ändamål får tjänstemän från behöriga nyzeeländska myndigheter delta i kontrollerna och inspektionerna på plats.
5. På begäran av Nya Zeelands behöriga myndigheter får kontrollerna och inspektionerna på plats genomföras tillsammans med Europeiska kommissionen eller Olaf.
6. Europeiska kommissionens anställda och Olafs personal ska ha tillgång till all information och dokumentation om de berörda insatserna, inklusive datauppgifter, som är nödvändiga för att kontrollerna och inspektionerna på plats ska kunna genomföras på ett korrekt sätt. De får bland annat kopiera relevanta handlingar.
7. Om en person, enhet eller annan tredje part motsätter sig en kontroll eller en inspektion på plats ska de nyzeeländska myndigheterna, inom ramen för sina nationella bestämmelser, bistå Europeiska kommissionen eller Olaf så att de kan genomföra den kontroll eller inspektion på plats som de blivit ålagda att göra. Detta bistånd ska omfatta vidtagande av lämpliga säkerhetsåtgärder enligt nationell lagstiftning, särskilt för att säkra bevis.
8. Europeiska kommissionen eller Olaf ska informera de nyzeeländska myndigheterna om resultatet av sådana kontroller och inspektioner. I synnerhet ska Europeiska kommissionen eller Olaf snarast möjligt rapportera till Nya Zeelands behöriga myndighet om alla omständigheter eller misstankar rörande oriktigheter som kommit till deras kännedom i samband med kontrollen eller inspektionen på plats.
9. Utan att det påverkar tillämpningen av Nya Zeelands straffrättsliga bestämmelser får Europeiska kommissionen införa administrativa åtgärder och sanktioner för nyzeeländska juridiska eller fysiska personer som deltar i genomförandet av ett unionsprogram eller en verksamhet i enlighet med unionslagstiftningen.

10. För att denna artikel ska kunna tillämpas korrekt ska Europeiska kommissionen eller Olaf och Nya Zeelands behöriga myndigheter regelbundet utbyta information och, på begäran av en av parterna, samråda med varandra.

11. För att underlätta ett ändamålsenligt samarbete och informationsutbyte med Olaf ska Nya Zeeland utse en kontaktpunkt.

12. Informationsutbyte mellan Europeiska kommissionen eller Olaf och Nya Zeelands behöriga myndigheter ska ske med vederbörlig hänsyn till kraven på konfidentialitet. Personuppgifter som ingår i informationsutbytet ska skyddas i enlighet med tillämpliga regler.

13. De nyzeeländska myndigheterna ska samarbeta med Europeiska åklagarmyndigheten så att den kan fullgöra sin skyldighet att utreda, lagföra och väcka talan mot gärningsmän och medhjälpare till brott som riktar sig mot unionens ekonomiska intressen i enlighet med tillämplig lagstiftning.

Artikel 11

Ändringar av artiklarna 9 och 10

Den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 14 i detta avtal får ändra artiklarna 9 och 10, särskilt för att ta hänsyn till ändringar av en eller flera unionsinstitutioners akter.

Artikel 12

Återkrav och verkställighet

1. Europeiska kommissionen får anta ett beslut som ålägger en annan nyzeeländsk enhet än staten en betalnings-skyldighet i samband med fordringar som härrör från unionens program, verksamheter, åtgärder eller projekt. Om den nyzeeländska enheten, efter det att det beslutet har delgetts den i enlighet med artikel 13, inte betalar inom utsatt tid, ska Europeiska kommissionen delge beslutet till den behöriga myndighet som utsetts av Nya Zeelands regering, och Nya Zeelands regering ska betala det berörda beloppet till Europeiska kommissionen och begära återbetalning från den nyzeeländska enhet som ålagts den ekonomiska skyldigheten i kraft av avtalen med den enheten.

2. För att säkerställa verkställbarheten av domar och beslut som meddelats av Europeiska unionens domstol (*EU-domstolen*) med tillämpning av en skiljedoms klausul i ett kontrakt eller avtal avseende unionsprogram, unionsverksamheter, unionsåtgärder eller unionsprojekt, om sådana domar eller beslut har delgetts den berörda nyzeeländska enheten i enlighet med reglerna rörande meddelanden från EU-domstolen och enheten inte betalar de fastställda beloppen inom en period av två månader och tio dagar, ska Europeiska kommissionen på dess vägnar eller på uppdrag av det eller de relevanta genomförandeorgan eller unionsorgan som inrättats i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionsätt (EUF-fördraget) delge EU-domstolens dom eller beslut till den behöriga myndighet som utsetts av Nya Zeelands regering, och Nya Zeelands regering ska betala det berörda beloppet till Europeiska kommissionen och begära återbetalning från den nyzeeländska enhet som ålagts den ekonomiska skyldigheten i kraft av avtalen med den enheten.

3. Nya Zeelands regering ska underrätta Europeiska kommissionen om sin utsedda behöriga myndighet.

4. EU-domstolen ska vara behörig att pröva lagenligheten av de beslut av Europeiska kommissionen som avses i punkt 1 och att skjuta upp verkställigheten av dem.

Artikel 13

Kommunikation, delgivning och informationsutbyte

De unionsinstitutioner och unionsorgan som deltar i genomförandet av unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i kontrollen av sådana program eller verksamheter, ska ha rätt att kommunicera direkt, inbegripet via elektroniska system för utbyte, med varje fysisk person eller juridisk enhet som är som är bosatt i respektive etablerad i Nya Zeeland och som mottar unionsfinansiering, samt med varje tredje part som deltar i förvaltningen av unionsfinansiering och som är bosatt

eller etablerad i Nya Zeeland. Europeiska kommissionen ska ha rätt att delge de beslut och domar som avses i artikel 12.1 och 12.2 i detta avtal direkt till personer som är bosatta i och rättsliga enheter som är etablerade i Nya Zeeland. Sådana personer, enheter och tredje parter får direkt till unionsinstitutionerna och unionsorganen lämna all relevant information och alla handlingar som de är skyldiga att lämna på grundval av den unionslagstiftning som är tillämplig på unionsprogrammet eller unionsverksamheten eller på grundval av de kontrakt eller finansieringsavtal som ingåtts för att genomföra programmet eller verksamheten.

Artikel 14

Gemensamma kommittén

1. Härmed inrättas gemensamma kommittén. Gemensamma kommitténs uppgifter ska omfatta följande:
 - a) Bedöma, utvärdera och kontrollera genomförandet av detta avtal och dess protokoll, särskilt
 - i) Nya Zeelands rättsliga enheters deltagande i och resultat inom unionsprogram och unionsverksamheter,
 - ii) i förekommande fall, graden av (ömsesidig) öppenhet för de rättsliga enheter som är etablerade i respektive part att delta i den andra partens program eller verksamheter, eller i undantagsfall delar därav,
 - iii) genomförandet av mekanismen för ekonomiskt bidrag och i förekommande fall den automatiska korrigeringsmekanism som är tillämplig på unionsprogram eller unionsverksamheter som omfattas av protokoll till detta avtal,
 - iv) informationsutbyte och i förekommande fall undersökning av eventuella frågor om nyttjande av resultat, inbegripet immateriella rättigheter.
 - b) På begäran av endera parten diskutera begränsningar som parterna tillämpar eller planerar för tillträde till sina respektive forsknings- och innovationsprogram, särskilt när det gäller åtgärder som rör deras strategiska tillgångar, intressen, oberoende eller säkerhet och, i Nya Zeelands fall, skydd av maorifolkets rättigheter och skyldigheter inom ramen för Te Tiriti o Waitangi.
 - c) Undersöka hur samarbetet kan förbättras och utvecklas.
 - d) Gemensamt diskutera framtida riktlinjer och prioriteringar för politik som rör unionsprogram eller verksamheter som omfattas av protokollen till detta avtal.
 - e) Utbyta information, bland annat om ny lagstiftning, nya beslut eller nationella program som är relevanta för genomförandet av detta avtal och dess protokoll.
 - f) Anta protokoll till detta avtal avseende särskilda villkor för Nya Zeelands deltagande i unionsprogram eller unionsverksamheter, eller i undantagsfall delar därav, eller vid behov ändra sådana protokoll, genom ett beslut.
 - g) Ändra artiklarna 9 och 10 i detta avtal, särskilt för att ta hänsyn till ändringar av en eller flera unionsinstitutioners akter, genom ett beslut.
2. Gemensamma kommittén ska fatta sina beslut i samförstånd. I gemensamma kommitténs beslut ska antingen anges dagen för dess ikraftträdande eller, om en parts inhemska rättssystem så kräver, föreskrivas att ändringar av detta avtal, nya protokoll eller ändringar av dessa träder i kraft efter det att parterna skriftligen har meddelat att eventuella kvarstående rättsliga krav och förfaranden har uppfyllts respektive slutförts.
3. Gemensamma kommittén, som ska bestå av företrädare för Europeiska unionen och Nya Zeeland, ska anta sin arbetsordning.
4. Gemensamma kommittén får besluta att på ad hoc-basis inrätta arbetsgrupper/rådgivande organ på expertnivå som kan bistå vid genomförandet av detta avtal.
5. Gemensamma kommittén ska sammanträda minst en gång om året och, när särskilda omständigheter så kräver, på begäran av någon av parterna. Mötena ska anordnas och hållas växelvis av unionen och Nya Zeelands regering.

6. Gemensamma kommittén ska arbeta fortlöpande genom utbyte av relevant information med hjälp av alla kommunikationsmedel, särskilt när det gäller nyzeeländska rättsliga enheters deltagande/resultat. Gemensamma kommittén får i synnerhet utföra sina uppgifter skriftligen närhelst behov uppstår.

Artikel 15

Slutbestämmelser

1. Detta avtal träder i kraft den dag då parterna till varandra har anmält att de interna förfaranden som krävs för detta ändamål har slutförts.
2. Unionen och Nya Zeeland får tillämpa detta avtal provisoriskt i enlighet med respektive parts interna förfaranden och lagstiftning. Den provisoriska tillämpningen ska inledas den dag då parterna till varandra har anmält att de interna förfaranden som krävs för detta ändamål har slutförts.
3. Om Nya Zeeland meddelar unionen att Nya Zeeland inte kommer att slutföra de interna förfaranden som krävs för att detta avtal ska kunna träda i kraft, ska den provisoriska tillämpningen av detta avtal upphöra den dag då unionen tar emot meddelandet, och samma dag ska detta avtal upphöra att gälla.

Beslut av den gemensamma kommitté som inrättas genom artikel 14 i detta avtal ska upphöra att vara tillämpliga samma dag.

4. Unionen får tillfälligt avbryta tillämpningen av ett relevant protokoll till detta avtal om det ekonomiska bidrag som Nya Zeeland ska betala inom ramen för det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten helt eller delvis uteblir.

Vid utebliven betalning som avsevärt kan äventyra genomförandet och förvaltningen av det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten ska Europeiska kommissionen skicka en formell påminnelse. Om ingen betalning görs inom 20 arbetsdagar efter den formella påminnelsen ska unionen lämna en formell underrättelse till Nya Zeeland om tillfälligt avbruten tillämpning av det relevanta protokollet, vilken ska få verkan 15 dagar efter det att Nya Zeeland mottagit den underrättelsen.

Om tillämpningen av ett protokoll tillfälligt avbryts ska nyzeeländska enheter inte ha rätt att delta i unionsförfaranden för tilldelning som ännu inte avslutats när det tillfälliga avbrottet får verkan. Ett unionsförfarande för tilldelning ska anses vara avslutat när rättsliga åtaganden har ingåtts till följd av det förfarandet.

Det tillfälliga avbrottet påverkar inte rättsliga åtaganden som ingåtts med nyzeeländska enheter inom det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten innan avbrottet fick verkan. Det relevanta protokollet ska fortsätta att vara tillämpligt på sådana rättsliga åtaganden.

Unionen ska omedelbart underrätta Nya Zeeland när hela det utestående bidragsbeloppet har mottagits av unionen. Det tillfälliga avbrottet av tillämpningen ska upphöra med omedelbar verkan när denna underrättelse gjorts.

Från och med den dag då avbrottet av tillämpningen upphör ska nyzeeländska enheter åter ha rätt att delta i unionsförfaranden för tilldelning inom ramen för det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten som inleds efter den dagen och i unionsförfaranden för tilldelning som inletts före den dagen om ansökningsfristerna ännu inte har löpt ut.

5. Var och en av parterna får när som helst säga upp detta avtal genom en skriftlig underrättelse till den andra parten om sin avsikt att säga upp det. Detta avtal får endast sägas upp i sin helhet. Uppsägningen ska få verkan tre kalendermånader efter den dag då den skriftliga underrättelsen når adressaten. Den dag då uppsägningen får verkan ska utgöra uppsägningsdag för detta avtal.

6. Om detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt i enlighet med punkt 3 eller sägs upp i enlighet med punkt 5, är parterna överens om följande:

- a) Projekt, åtgärder, verksamheter eller delar därav för vilka rättsliga åtaganden gjordes under den provisoriska tillämpningen och/eller efter detta avtals ikraftträdande och innan detta avtal upphör att vara tillämpligt, eller sägs upp, ska fortsätta tills de är avslutade enligt de villkor som fastställs i detta avtal.

- b) Det årliga ekonomiska bidraget till det berörda unionsprogrammet eller den berörda unionsverksamheten under det år N under vilket detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt eller sägs upp ska betalas i sin helhet i enlighet med artikel 6 i detta avtal och alla relevanta bestämmelser i respektive protokoll. Om justeringsmekanismen är tillämplig ska det operativa bidraget till det berörda unionsprogrammet eller den berörda verksamheten under år N justeras i enlighet med artikel 7 i detta avtal. För unionsprogram eller unionsverksamheter där både justeringsmekanismen och den automatiska korrigeringsmekanismen tillämpas ska det relevanta operativa bidraget för år N justeras i enlighet med artikel 7 i detta avtal och korrigeras i enlighet med artikel 8 i detta avtal. För unionsprogram eller unionsverksamheter där endast justeringsmekanismen tillämpas ska det relevanta operativa bidraget för år N korrigeras i enlighet med artikel 8 i detta avtal. Den deltagaravgift som betalas för år N som en del av det ekonomiska bidraget till det berörda unionsprogrammet eller den berörda verksamheten ska inte justeras eller korrigeras.
- c) Om justeringsmekanismen är tillämplig ska, efter det år då detta avtal upphör att tillämpas provisoriskt eller sägs upp, de operativa bidragen till det berörda unionsprogrammet eller den berörda verksamheten som betalats för de år då detta avtal tillämpades justeras i enlighet med artikel 7. För unionsprogram eller unionsverksamheter där både justeringsmekanismen och den automatiska korrigeringsmekanismen är tillämpliga ska dessa operativa bidrag justeras i enlighet med artikel 7 och korrigeras automatiskt i enlighet med artikel 8. För unionsprogram eller unionsverksamheter där endast den automatiska korrigeringsmekanismen tillämpas ska det relevanta operativa bidraget korrigeras automatiskt i enlighet med artikel 8.
7. Parterna ska i samförstånd reglera alla andra konsekvenser av uppsägningen eller upphörandet av den provisoriska tillämpningen av detta avtal.
8. Detta avtal får endast ändras skriftligen i samförstånd mellan parterna. Ändringarna ska träda i kraft enligt samma förfarande som för detta avtals ikraftträdande enligt punkt 1.
9. De skriftliga anmälningar som avses i punkterna 1, 2, 3 och 5 ska skickas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd och till chefen för Nya Zeelands utrikes- och handelsministerium.
10. Protokoll ska utgöra en integrerad del av detta avtal.
11. Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga. Om det föreligger tolkningsskillnader ska den engelska texten ha företräde.

Съставено в Брюксел на девети юли две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de julio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne devátého července dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den niende juli to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am neunten Juli zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juulikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the ninth day of July in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le neuf juillet deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì nove luglio duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada devītajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų liepos devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év július havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, negen juli tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dziesiątego lipca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em nove de julho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la nouă iulie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli deviateho júla dvetisícadvadsaťtri.

V Bruslju, devetega julija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den nionde juli år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Нова Зеландия
Por Nueva Zelanda
Za Nový Zéland
For New Zealand
Für Neuseeland
Uus-Meremaa nimel
Για τη Νέα Ζηλανδία
For New Zealand
Pour la Nouvelle-Zélande
Thar ceann na Nua-Shéalainne
Za Novi Zeland
Per la Nuova Zelanda
Jaunzēlandes vārdā –
Naujosios Zelandijos vardu
Új-Zéland részéről
Għal New Zealand
Voor Nieuw-Zeeland
W imieniu Nowej Zelandii
Pela Nova Zelândia
Pentru Noua Zeelandă
Za Nový Zéland
Za Novo Zelandijo
Uuden-Seelannin puolesta
För Nya Zeeland

**PROTOKOLL OM NYA ZEELANDS ASSOCIERING TILL HORISONT EUROPA – RAMPROGRAMMET FÖR
FORSKNING OCH INNOVATION (2021–2027)**

Artikel 1

Associeringens omfattning

Nya Zeeland ska som associerat land delta i och bidra till den andra pelaren, *Globala utmaningar och europeisk industriell konkurrenskraft*, i Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation (*Horisont Europa-programmet*), vilket avses i artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 ⁽¹⁾ och genomförs genom det särskilda program som inrättades genom rådets beslut (EU) 2021/764 ⁽²⁾, i dessa rättsakters senaste lydelse.

Artikel 2

Ytterligare villkor för deltagande i Horisont Europa-programmet

1. Innan beslut fattas om huruvida nyzeeländska enheter är berättigade att delta i en åtgärd med anknytning till EU:s strategiska tillgångar, intressen, oberoende eller säkerhet enligt artikel 22.5 i förordning (EU) 2021/695 får Europeiska kommissionen begära särskilda upplysningar eller försäkringar, exempelvis följande:

- a) Upplysningar om huruvida unionens enheter har beviljats eller kommer att beviljas ömsesidigt tillträde till befintliga eller planerade program eller verksamheter, eller delar därav, i Nya Zeeland som motsvarar den berörda Horisont Europa-åtgärden.
- b) Upplysningar om huruvida Nya Zeeland har inrättat ett nationellt system för granskning av investeringar, och försäkringar om att nyzeeländska myndigheter kommer att rapportera om och samråda med Europeiska kommissionen om eventuella fall där de med tillämpning av ett sådant system har fått kännedom om att en enhet som är etablerad eller kontrolleras från en plats utanför Nya Zeeland planerar en utländsk investering i/ett övertagande av en nyzeeländsk enhet som har erhållit finansiering från Horisont Europa avseende åtgärder som rör unionens strategiska tillgångar, intressen, autonomi eller säkerhet, förutsatt att Europeiska kommissionen förser Nya Zeeland med förteckningen över de berörda nyzeeländska enheterna efter det att bidragsavtal undertecknats med de enheterna.
- c) Försäkringar om att inga resultat, ingen teknik, inga tjänster och inga produkter som utvecklats inom ramen för de nyzeeländska enheternas relevanta åtgärder kommer att omfattas av restriktioner för export av dem till unionens medlemsstater under tiden för åtgärden och under fyra år efter det att åtgärden avslutats. Nya Zeeland kommer årligen, under det att åtgärden genomförs och under fyra år efter det att åtgärden avslutats, att tillhandahålla en uppdaterad förteckning över nationella exportrestriktioner.

2. Nyzeeländska enheter får delta i Gemensamma forskningscentrumets (JRC) verksamhet på villkor motsvarande dem som gäller för enheter i unionen, om inte begränsningar krävs för att säkerställa förenligheten med det tillämpningsområde för deltagandet som följer av punkt 1.

3. Nya Zeeland ska regelbundet informeras om Gemensamma forskningscentrumets verksamhet i samband med Nya Zeelands deltagande i Horisont Europa-programmet, särskilt om Gemensamma forskningscentrumets fleråriga arbetsprogram. En företrädare för Nya Zeeland får bjudas in som observatör till Gemensamma forskningscentrumets styrelsemöten när det gäller en punkt som rör Nya Zeelands deltagande i Horisont Europa-programmet.

4. Om unionen genomför Horisont Europa-programmet med tillämpning av artiklarna 185 och 187 i EUF-fördraget får Nya Zeeland och nyzeeländska enheter delta i de rättsliga strukturer som inrättas enligt de bestämmelserna, i enlighet med de unionsrättsakter som har antagits eller kommer att antas om inrättandet av de rättsliga strukturerna.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/695 av den 28 april 2021 om inrättande av Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation, om fastställande av dess regler för deltagande och spridning och om upphävande av förordningarna (EU) nr 1290/2013 och (EU) nr 1291/2013 (EUT L 170, 12.5.2021, s. 1).

⁽²⁾ Rådets beslut (EU) 2021/764 av den 10 maj 2021 om inrättande av det särskilda programmet för genomförande av Horisont Europa – ramprogrammet för forskning och innovation samt om upphävande av beslut 2013/743/EU (EUT L 167 I, 12.5.2021, s. 1).

5. Med tanke på Nya Zeelands deltagande i den andra pelaren i Horisont Europa-programmet ska företrädare för Nya Zeeland ha rätt att delta som observatörer i den kommitté som avses i artikel 14 i beslut (EU) 2021/764, utan rösträtt och avseende punkter som rör Nya Zeeland. Ett sådant deltagande ska ske i enlighet med artikel 5 i detta avtal. De kostnader som företrädarna för Nya Zeeland ådrar sig för resor till kommitténs möten ska ersättas i ekonomiklass. I alla andra frågor ska ersättning av kostnader för resor och uppehålle regleras enligt de bestämmelser som gäller för företrädare för unionens medlemsstater.

6. Parterna ska inom ramen för befintliga bestämmelser, befintlig lagstiftning och/eller befintliga föreskrifter göra allt de kan för att underlätta fri rörlighet, inbegripet besök och forskning, för personer som deltar i den verksamhet som omfattas av detta protokoll, och för att underlätta gränsöverskridande transporter av varor och tjänster som ska användas i sådan verksamhet.

Artikel 3

Ömsesidighet

Rättsliga enheter som är etablerade i unionen får delta i Nya Zeelands program eller verksamheter, eller delar därav, som motsvarar dem som omfattas av den andra pelaren i Horisont Europa-programmet, i enlighet med Nya Zeelands nationella system för finansiering av vetenskap. Om finansiering inte tillhandahålls av Nya Zeeland får rättsliga enheter som är etablerade i unionen delta med egna medel.

En icke-uttömmande förteckning över Nya Zeelands motsvarande program eller verksamheter, eller i undantagsfall delar därav, finns i bilaga II till detta protokoll.

Artikel 4

Öppen forskning

Parterna ska ömsesidigt främja och uppmuntra öppen forskning i sina program, projekt och verksamheter i enlighet med bestämmelserna i Horisont Europa-programmet och Nya Zeelands lagar, författningar och politik för öppen forskning, och med vederbörlig hänsyn till Nya Zeelands skyldigheter enligt Te Tiriti o Waitangi.

Artikel 5

Närmare regler om det ekonomiskt bidraget, justeringsmekanismen och den automatiska korrigeringsmekanismen

1. En automatisk korrigeringsmekanism ska tillämpas på Nya Zeelands operativa bidrag till Horisont Europa-programmet. Den justeringsmekanism som föreskrivs i artikel 7 i detta avtal ska inte tillämpas på Nya Zeelands operativa bidrag till Horisont Europa-programmet.
2. Den automatiska korrigeringsmekanismen ska baseras på Nya Zeelands och de nyzeeländska enheternas resultat inom de delar av den andra pelaren i Horisont Europa-programmet som genomförs genom konkurrensutsatta bidrag.
3. Närmare regler för tillämpning av den automatiska korrigeringsmekanismen fastställs i bilaga I till detta protokoll.

Artikel 6

Slutbestämmelser

1. Detta protokoll ska vara i kraft så länge som krävs för att slutföra alla projekt, åtgärder, verksamheter eller delar därav som finansieras genom den andra pelaren i Horisont Europa-programmet, alla åtgärder som krävs för att skydda unionens ekonomiska intressen och alla finansiella skyldigheter som följer av genomförandet av detta protokoll mellan parterna.

2. Bilagorna till detta protokoll ska utgöra en integrerad del av protokollet.

Bilaga I: Regler för Nya Zeelands ekonomiska bidrag till Horisont Europa-programmet (2021-2027)

Bilaga II: Förteckning över Nya Zeelands motsvarande program eller verksamheter, eller delar därav

BILAGA I

Regler för Nya Zeelands ekonomiska bidrag till Horisont Europa-programmet (2021–2027)

I. Beräkning av Nya Zeelands ekonomiska bidrag

1. Nya Zeelands ekonomiska bidrag till den andra pelaren i Horisont Europa-programmet ska fastställas årligen i enlighet med artikel 6 i detta avtal.
2. Nya Zeelands deltagaravgift ska fastställas och fahas in i enlighet med artikel 6.4 och 6.9 i detta avtal.
3. Det operativa bidrag som Nya Zeeland ska betala för EU:s budgetår 2023–2027 ska beräknas i enlighet med artikel 6.8 i detta avtal.

II. Automatisk korrigerings av Nya Zeelands operativa bidrag

1. Vid beräkningen av den automatiska korrigerings som avses i artikel 8 i detta avtal och i artikel 5 i detta protokoll ska följande gälla:
 - a) Med konkurrensutsatta bidrag avses bidrag som tilldelas genom ansökningsomgångar som anordnas inom ramen för den andra pelaren i Horisont Europa-programmet där slutmottagarna kan identifieras när den automatiska korrigerings beräknas; ekonomiskt stöd till tredje parter enligt definitionen i artikel 204 i budgetförordningen är undantaget.
 - b) Om ett rättsligt åtagande ingås med ett konsortium ska de belopp som används för att fastställa de ursprungliga beloppen för det rättsliga åtagandet vara de ackumulerade belopp som tilldelas bidragsmottagare som är nyzeeländska enheter i enlighet med den preliminära fördelningen av budgeten enligt bidragsavtalet.
 - c) Alla belopp för rättsliga åtaganden som utgör konkurrensutsatta bidrag ska fastställas med användning av Europeiska kommissionens elektroniska system eCorda och tas ut den andra onsdagen i februari år N+2.
 - d) Med icke-interventionskostnader avses andra kostnader för Horisont Europa-programmet än konkurrensutsatta bidrag, inbegripet stödutgifter, programspecifik administration och andra åtgärder ⁽¹⁾.
 - e) Belopp som tilldelas slutmottagare som är internationella organisationer ⁽²⁾ i egenskap av rättsliga enheter ska anses som icke-interventionskostnader.
2. Mekanismen ska tillämpas på följande sätt:
 - a) Automatiska korrigerings för år N avseende genomförandet av åtagandebemyndiganden för år N, ökat i enlighet med artikel 6.5 i detta avtal, ska göras på grundval av uppgifter för år N och år N+1 från eCorda enligt avsnitt II punkt 1 c i denna bilaga år N+2; det belopp som beaktas är beloppet för de konkurrensutsatta bidrag inom ramen för den andra pelaren i Horisont Europa-programmet om vilka uppgifter finns tillgängliga vid tidpunkten för beräkningen av korrigerings.
 - b) Från och med år N+2 och till och med 2029 ska beloppet för den automatiska korrigerings beräknas för år N genom att ta differensen mellan
 - i) det totala beloppet för de konkurrensutsatta bidrag som tilldelats Nya Zeeland eller nyzeeländska rättsliga enheter inom ramen för den andra pelaren i Horisont Europa-programmet som åtaganden som belastar budgetanslagen för år N, och

⁽¹⁾ Andra åtgärder omfattar särskilt upphandling, priser, finansieringsinstrument, Gemensamma forskningscentrets direkta åtgärder, prenumerationer (Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD), Europeiska programmet för forsknings-samordning (Eureka), Internationella partnerskapet för samarbete om energieffektivitet (IPEEC), Internationella energiorganet (IEA), ...), experter (utvärderare, projektövervakning), osv.

⁽²⁾ Belopp som tilldelas internationella organisationer ska endast anses som icke-interventionskostnader om de organisationerna är slutmottagare. Detta kommer inte att tillämpas där en internationell organisation är samordnare för ett projekt (och fördelar medel till andra samordnare).

ii) beloppet för Nya Zeelands operativa bidrag för år N, multiplicerat med kvoten av

- A beloppet för de konkurrensutsatta bidrag som beviljats via åtagandebemyndiganden för år N inom ramen för den andra pelaren i Horisont Europa-programmet, ökat i enlighet med artikel 6.5 i detta avtal, och
- B totalbeloppet för beviljade åtagandebemyndiganden för år N inom ramen för den andra pelaren i Horisont Europa-programmet, inklusive icke-interventionskostnader.

III. Betalning av Nya Zeelands ekonomiska bidrag och betalning av den automatiska korrigeringen av Nya Zeelands operativa bidrag

1. Europeiska kommissionen ska så snart som möjligt och senast vid utfärdandet av den första betalningsanmodan för EU:s budgetår meddela Nya Zeeland följande uppgifter:

- a) Storleken på det operativa bidrag som avses i artikel 6.8 i detta avtal.
- b) Storleken på den deltagaravgift som avses i artikel 6.9 i detta avtal.
- c) från år N+2 för den del av Horisont Europa-programmet där sådan information är nödvändig för att beräkna den automatiska korrigeringen: nivån på de åtaganden som ingått till förmån för nyzeeländska rättsliga enheter inom ramen för den andra pelaren i Horisont Europa-programmet, fördelat på motsvarande år för budgetanslag och motsvarande totala åtagandenivå.

2. Europeiska kommissionen ska tidigast i juni varje EU-budgetår till Nya Zeeland utfärda en betalningsanmodan som motsvarar landets bidrag enligt detta protokoll.

Betalningsanmodan ska ange att Nya Zeelands bidrag ska betalas in senast 30 dagar efter det att anmodan utfärdades.

För protokollets första tillämpningsår ska Europeiska kommissionen utfärda en enda betalningsanmodan, senast 60 dagar efter detta avtals undertecknande.

3. Varje år från och med 2025 ska betalningsanmodan också omfatta den automatiska korrigeringen av det operativa bidraget för år N-2.

För vart och ett av EU:s budgetår 2028 och 2029 ska det belopp som följer av den automatiska korrigeringen som tillämpas på de operativa bidrag som Nya Zeeland betalat under 2025, 2026 och 2027 att betalas in av eller ut till Nya Zeeland.

4. Nya Zeeland ska betala in sitt ekonomiska bidrag enligt detta protokoll i enlighet med avsnitt III i denna bilaga. Om Nya Zeeland inte gör någon betalning inom utsatt tid ska Europeiska kommissionen sända en formell påminnelse.

Vid försenad betalning av bidraget ska Nya Zeeland erlagga dröjsmålsränta på utestående belopp räknat från förfallodagen.

Räntesatsen för fordringar som inte betalats på förfallodagen ska beräknas enligt den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner och som offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*, C-serien; den räntesats som ska användas som utgångspunkt är den som gäller den första kalenderdagen i den månad då förfallodagen infaller, ökat med tre och en halv procentenhet.

*BILAGA II***Förteckning över Nya Zeelands motsvarande program eller verksamheter, eller delar därav**

Följande icke-uttömmande förteckning ska betraktas som nyzeeländska program eller verksamheter, eller delar därav, som motsvarar den andra pelaren i Horisont Europa-programmet:

- Catalyst Strategic Fund,
 - Endeavour Fund,
 - Health Research Fund,
 - National Science Challenges.
-